

## اطلاعیه پیرامون یارانه‌های تحصیلی پشتیبانی از آموزش علمی برای دریافت کنندگان خدمات اجتماعی بر اساس مصوبه ۲، قانون پناهندگی (=AsylbLG §§ 2, 3)

۱. چه افرادی مشمول این خدمات میشوند؟

(بر اساس قوانین مندرج در §§ 2, 3 SGB XII 3 & 5 Abs. 1 AsylbLG i. V. m. § 34) افراد زیر مشمول این خدمات میشوند:

دانش آموزانی که:

- مدارس عادی و یا فنی-حرفه ای را می‌گذرانند و
- بر اساس قانون پناهندگی AsylbLG دارای صلاحیت دریافت کمک هزینه های امرار معاش هستند.

آنگاه که پشتیبانی آموزشی مؤثر و به عنوان امری اضافه بر سازمان ضروری شناخته شود. به این معنا که:

- بدون یک چنین پشتیبانی اهداف درسی و آموزشی به مقصد نرسد و امکان مردودی و تکرار کلاس وجود دارد و
- با همبازی و پشتیبانی آموزشی این دشواریها میتواند برطرف شود. و اینکه:
- ضعف در یادگیری ارتباطی با غیبت های غیرموجه دانش آموز و یا ناهنجاری اجتماعی وی ندارد و این در شرایطی است که:
- کلاسهای تقویتی رایگان برای دانش آموز از سوی مدرسه برگزار نمیشود.

۲. درخواستنامه به چه ارگانی باید ارسال شود؟ چه مدارکی مورد نیاز است؟

دریافت این خدمات تنها با ارائه تقاضانامه کتبی میسر است.

فرمهای درخواست در اداره امور اجتماعی – **Sozialamt** - در اختیار مراجعه کنندگان قرار میگیرد. متقاضیان همچنین میتوانند این فرمها را از روی سایت اینترنتی شهر کمنیس دانلود کنند.

تقاضانامه ها را میتوان به اشکال زیر ارائه داد:

افراد دارای صلاحیت بر اساس قانون پناهندگی AsylbLG	
Sozialamt Abt. Migration, Integration, Wohnen Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz	با مراجعه شخصی به:
ساعات ملاقات: دوشنبه و جمعه: سه شنبه و پنجشنبه: چهارشنبه ها تعطیل است.	08:30-12:00 08:30-12:00 و همچنین بعداز ظهرها: 14:00 - 18:00
یا با مراجعه به ادارات خدمات شهری!	
Stadt Chemnitz Sozialamt Abteilung Migration, Integration, Wohnen Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz	از طریق ارسال پستی به:

به همراه تقاضانامه گواهی صادر شده از سوی مدرسه مبنی بر ضرورت پشتیبانی از دانش آموز در امر آموزش را ضمیمه مدارک نمایید. (فرم از پیش آماده شده برای تکمیل به همراه تقاضانامه به مراجعه کننده ارائه میشود. این فرم را میتوان همچنین در صفحه شماره ۲ سایت مذکور دانلود کرد).

۳. میزان این خدمات چقدر است؟

نوع و ظرفیت این پشتیبانی آموزشی بر اساس تعرفه های گواهی شده از سوی مدرسه تعیین میشود.

#### ۴. این خدمات چگونه پرداخت و تضمین میشود؟

اداره خدمات اجتماعی پس از دریافت درخواستنامه نتیجه را به متقاضی اعلام میکند. پس از آن متقاضی نتیجه کتبی اداره را به مسئول اجرای آموزشی برای کلاسهای تقویتی ارائه میکند. صورتحساب هزینه های کلاسهای تقویتی به اداره خدمات اجتماعی ارسال میشود و آن مقام مخارج یادشده را مستقیماً به مسئول برگزاری کلاسهای تقویتی پرداخت میکند.

برای پشتیبانی آموزشی و کلاسهای تقویتی سازمانهای نامبرده در زیر میتوانند منظور نظر واقع شوند:

Anbieter	Kontakt	
	E-Mail/Web-Adresse	Telefon
<b>ABACUS- Nachhilfeinstitut</b> Kriekauer Straße 58, 04425 Taucha	<a href="mailto:abacus-nachhilfe.de">abacus-nachhilfe.de</a>	034298 68868 0371 2364177
<b>Alexander Krauß, Individuelle Nachhilfe</b> Eisenweg 44, 09123 Chemnitz	<a href="mailto:alexander-krauss@arcor.de">alexander-krauss@arcor.de</a>	0174 1020863
<b>B &amp; T Bildungsteam GbR</b> Stiftsstraße 1, 09130 Chemnitz	<a href="mailto:info@bt-bildungsteam.de">info@bt-bildungsteam.de</a> <a href="http://www.bt-bildungsteam.de">www.bt-bildungsteam.de</a>	0151 16969643
<b>Birgit Tartemann, Diplom-Lehrerin (OS)</b> Am Naturbad 7, 09123 Chemnitz	<a href="mailto:b.tartemann@email.com">b.tartemann@email.com</a>	037209 510200
<b>D &amp; A Lernmanufaktur Chemnitz UG</b> Annaberger Straße 112 a, 09120 Chemnitz	<a href="mailto:info@lernmanufaktur-chemnitz.de">info@lernmanufaktur-chemnitz.de</a>	0371 33258080
<b>DIDAKTIKA-Lehrgänge</b> Bildungszentrum Rausch Rößlerstraße 15, 09120 Chemnitz	<a href="mailto:info@didaktika-online.de">info@didaktika-online.de</a>	0371 33471833
<b>F+U gemeinnützige Bildungseinrichtung für Fortbildung und Umschulung Sachsen GmbH</b> Rathausstraße 7, 09111 Chemnitz	<a href="mailto:info@fuu-sachsen.de">info@fuu-sachsen.de</a>	0371 530078-11
<b>FORTIS-AKADEMIE</b> An der Wiesenmühle 1, 09224 Chemnitz	<a href="mailto:bewerbung@fortis-akademie.de">bewerbung@fortis-akademie.de</a>	0371 26222-0
<b>Internationales Engagement Chemnitz e. V.</b> Theaterstraße 76, 09111 Chemnitz	<a href="mailto:iechemnitz@web.de">iechemnitz@web.de</a>	0371 2673872
<b>Institut für Bildung und Kommunikation (iBK)</b> Thomas-Mann-Platz 2, 09130 Chemnitz	<a href="mailto:info@ibk-ergo.de">info@ibk-ergo.de</a>	0371 77419781
<b>KILECO–Kinesiologie &amp; KinderLernCoaching</b> Chemnitzer Straße 73 a, 09224 Chemnitz, Robert-Siewert-Straße 30, 09122 Chemnitz	<a href="mailto:sylviabarsch@web.de">sylviabarsch@web.de</a>	0177 7856697
<b>Kopf-Laden</b> Barbarossastraße 71, 09112 Chemnitz:	<a href="mailto:info@kopf-laden.net">info@kopf-laden.net</a>	0371 4007784
<b>KUMON-Lerncenter</b> Zieschestraße 37, 09111 Chemnitz	<a href="http://www.kumon.de">www.kumon.de</a>	0371 3676823
<b>Lernverbund</b> Sebastian-Bach-Straße 17, 09130 Chemnitz	<a href="mailto:irene.popp@lernverbund.de">irene.popp@lernverbund.de</a>	0371 2673872
<b>Nachhilfe Einstein</b> Leutewitzer Str. 5, 01157 Dresden	<a href="mailto:steffen.kapelle@nachhilfe-einstein.de">steffen.kapelle@nachhilfe-einstein.de</a>	0172 3469649
<b>Private Nachhilfe – Chemnitz Tutor</b> Agricolastraße 34, 09112 Chemnitz	<a href="http://www.chemnitz-tutor.de">www.chemnitz-tutor.de</a>	0178 7950320
<b>Schülerhilfe Chemnitz</b> Kreherstraße 8, 09126 Chemnitz Limbacher Straße 24, 09113 Chemnitz	<a href="mailto:buerokreher@schuelerhilfe-chemnitz.de">buerokreher@schuelerhilfe-chemnitz.de</a> <a href="mailto:kerstin_endesfelder@web.de">kerstin_endesfelder@web.de</a>	0371 3312180 0371 5905150
<b>Studienkreis Chemnitz</b> Theaterstraße 56, 09111 Chemnitz Augustusburger Str. 181, 09127 Chemnitz	<a href="mailto:chemnitz-zentrum@studienkreis.de">chemnitz-zentrum@studienkreis.de</a>	0371 6949987 0371 5213484
<b>Superior Nachhilfe Online</b>	<a href="mailto:superior@superiornachhilfe.de">superior@superiornachhilfe.de</a>	015780442480
<b>The English Teapot</b> Helmholtzstr. 39, 09131 Chemnitz	<a href="mailto:englishtepot@gmx.de">englishtepot@gmx.de</a>	0371 50346286